

JAL2016  
「海外日本美術資料専門家（司書）の  
招へい・研修・交流事業\*」  
2016.11.28-12.09

JAL  
JAPANESE-ART LIBRARIAN ABROAD

\*平成28年度文化庁文化芸術振興費補助金  
（地域の核となる美術館・歴史博物館支援事業）



JAL2016基調報告

水谷長志  
東京国立近代美術館  
JAL2016事務局

TAKESHIM@MOMAT.GO.JP

WHY JAL PROJECT?

MY PERSONAL HISTORY

今年のJALは799

7カ国9都市9人

7カ国

イタリア (3)	デンマーク (1)
イギリス (1)	フィンランド (1)
USA (1)	オーストラリア (1)
ブルガリア (1)	

## 9 都市

ヴェネツィア  
ケンブリッジ  
ナポリ  
メルボルン  
ジェノヴァ  
コペンハーゲン  
ヘルシンキ  
ピッツバーグ  
ソフィア

## 9 人

ボスコロさん  
ウィリアムズさん  
フォルミサノさん  
クロザースさん  
カネパーリさん  
+  
ウッドさん (PROGRAM CORDINATOR)  
ピーターセンさん  
サロマーさん  
グッドさん  
ペトコヴァさん

### 訪問研修先

- 東京国立近代美術館
- 国立新美術館
- 東京国立博物館
- 東京文化財研究所
- 奈良国立博物館
- 国際日本文化研究センター
- 立命館大学アート・リサーチセンター
- 国文学研究資料館



# JAL2015-16 5つの目的

1. JALプロジェクト招へい者 (JAL\*) による日本の美術図書館および関連情報システムの理解を促す。  
\* JAL: JAPANESE-ART LIBRARIAN ABROAD
2. 日本の美術図書館員 (JJAL\*\*) による海外のJALの図書館とその置かれた状況の理解を促す。  
\*\* JJAL: JAPANESE JAPANESE-ART LIBRARIAN IN JAPAN
3. JJALと海外のJALとの間の相互理解と交流を促す。
4. 海外のJALの間での相互理解と交流を促す。
5. 日本の美術図書館および関連情報システムの現在を海外のJALの眼から客体化し再考することを試みる。

鶏と卵なのか・・・

必要がないから  
知られていない？

知られていないから  
必要がない？

JAL2014の反省

昨年のJAL：イギリス（1） フランス（2） アメリカ（4）

日本人のJAL

JJAL ABROAD: JAPANESE JAPANESE-ART LIBRARIAN ABROAD

各人30分のプレゼンテーション（自己紹介+提言）

日本人同士の安心、予断と油断

**JAL2015の挑戦 を JAL2016 も継続する！**

午前：

各人15分の自己紹介・所属組織紹介・プログラム参加感想

午後：

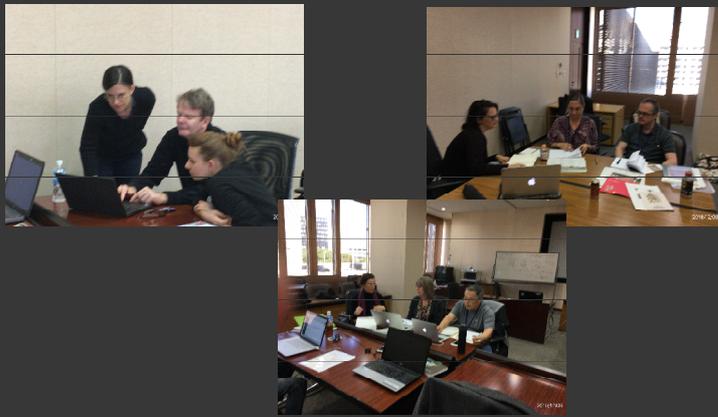
3人3グループによるプレゼンテーション

来日してから、初対面者とのグループワーク

共通言語のENGLISHで討議して、さらに日本語化して...

14:15 - 午後のスタート 特別招待講演

	「東欧における日本研究の情報・資料収集の問題 — 博士課程の事例を中心に」
フォクシェネアヌ・アンカ 教授 Prof. Anca Foçsenanu	ブカレスト大学日本研究センター所長 Head Japanese Language Department Director Center for Japanese Studies University of Bucharest



グループ・プレゼンテーション

「公開ワークショップ「日本美術の資料に関わる情報発信力の向上のための提言 III」

第1グループ ポスコロさん ピーターセンさん グッドさん

「日本から海外へ 日本におけるデジタル化資料をいかにして外国人に伝えるか」

第2グループ サロマーさん フォルミサノさん ペトコヴァさん

「アートは世界の遺産」

第3グループ ウィリアムズさん クロザースさん カネパーリさん

「日本の文化資源を広めるための協力」

## JAL2014⇒16 3年間の総括の試み

- その1 JALは何処に居るのか
- その2 DEPT OF EAST ASIA。。。 CJKの拮抗とJの相対的低下
- その3 低減化する日本—美術—研究者

(その1) JALは何処に居るのか？  
3年間 25名の JALメンバー の

- 地域/国 REGION/NATION
- 所属機関 INSTITUTION
- 専門職能 PROFESSION
- 主題 SUBJECT

### アプローチをしたが残念ながら、の国・都市

- ハンガリー ブダペスト
- ルーマニア ブカレスト 招待講演師のアンカ先生は来日
- ポーランド クラコフ
- ポルトガル リスボン
- 中国 香港
- 中国 台北
- シンガポール

ほかに スペイン アルゼンチン オーストリア

## 2014



## 2015



(その2) DEPT. OF EAST ASIA。。。  
CJKの拮抗とJの相対的低下  
CHINESE / JAPANESE / KOREAN

- 孔子学院 CONFUCIUS INSTITUTE
- 韓国国際交流財団 KORAN FOUNDATION
- 国際交流基金 JAPAN FOUNDATION



### (その3) 低減化する日本—美術—研究者 出張セミナーの試みから

実行委員3人 (山梨・谷口・水谷) ⇒グッドさんとワグラーさんのピッツバーグ大学へ  
日本美術史の専攻博士課程後期 博士論文執筆候補 3名との意見交換

学部生はネットワーク資源のアクセシビリティからCJKの専攻分野を確定する傾向にある、ということ。。。

画像のオープンアクセス

英文テキストの翻訳改訂

低減化する日本—美術—研究者

#### 永崎研宣氏

「しかしながら、国文研や、それに限らず日本文化にとって重要な資料を持っているところであれば、お声がけいただければもちろんお手伝いします。今日明日はシカゴ大学で日本研究DHのワークショップに参加なのですが、今日はまたしても「日本の資料がデジタルだと少ないし使いにくいしどこにあるかわかりにくい」という批判に曝されたところです。特に北米にくるとその話をされることが多く、結果的に日本文化研究者を減らすことにつながっているだろうと思うので、なんとかしなければと切に思っています。」

[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/NAGASAKI.KIYONORI?FREF=UFI&PNREF=STORY](https://www.facebook.com/nagasaki.kiyonori?fref=ufi&pnref=story)

2016.11.12 11:26

## 生物多様性 BIO-DIVERSITY

MUSEUM 博物館 多様性

LIBRARY 図書館 多様性

ARCHIVES 文書館 多様性

MLA-DIVERSITY

かつ  
GLOBAL  
UNIVERSAL  
は可能か？  
を問うために

JALは2016をもって初期の計画を終了いたします

JALの目的の

3. JJALと海外のJALとの間の相互理解と交流を促す。

4. 海外のJALの間での相互理解と交流を促す。

の更なる発展を特に期待いたします。